SONY

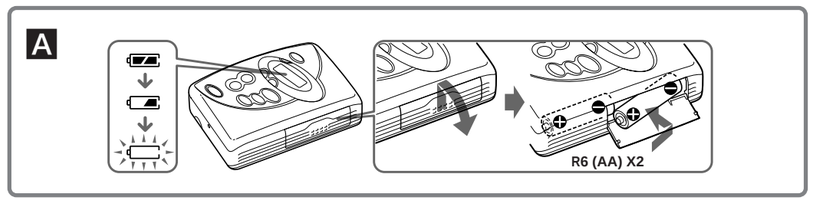
3-229-495-**12** (1)

http://www.world.sony.com/

# Radio Cassette Player

Operating instructions
Mode d'emploi
使用说明书

WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation.
WALKMAN est une marque déposée de Sony Corporation.
WALKMAN是Sony公司的注册商标。




WALKMAN

*WM-FX277*

Sony Corporation © 2001 Printed in China

English

## Precautions

### On batteries

- Do not carry dry batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries are accidentally contacted by a metallic object.
- When you are not going to use your Walkman for a long time, remove the batteries to prevent damage from battery leakage and corrosion.

### On handling

- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, or in a car with its windows closed.
- Do not use cassettes longer than 90 minutes except for long continuous playback.
- The LCD display may become hard to see or slow down when using the unit at high temperatures (above 40°C / 104°F) or at low temperatures (below 0°C / 32°F). At room temperature, the display will return to its normal operating condition.
- If the unit has not been used for a long time, set it in the playback mode to warm it up for a few minutes before you start using again.

### On headphones/earphones

#### Road safety

Do not use headphones / earphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones / earphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings.
You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

#### Preventing hearing damage

Do not use headphones / earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

#### Caring for others

Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

### On maintenance

- To clean the tape head and path, use the cleaning cassette CHK-1W / C-1KW (not supplied) every 10 hours of use. Use only the recommended cleaning cassette.
- To clean the exterior, use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol, benzine or thinner.
- Clean the headphones / earphones plugs periodically.

## Troubleshooting

**The volume cannot be turned up.**
- Set AVLS to NORM.

**The display shows incorrect information.**
- The batteries are weak. Replace the batteries with new ones.

**The display and the operation are not normal.**
- Remove the batteries for 30 seconds or more, and then insert them again. If this does not solve the problem, remove the batteries and leave the unit without batteries for 30 minutes or more, and then insert them again. In this case, preset the stations again, since the preset stations are erased from the memory.

## Specifications

- **Frequency range**
  FM: 87.5 - 108 MHz
  AM: 530 - 1 710 kHz (North, Central and South America)
  531 - 1 602 kHz (Other countries)
- **Power requirements**
  3V DC batteries R6 (AA) x 2
- **Dimensions (w/h/d)**
  Approx. 91.4 × 115.5 × 35.6 mm (3 5/8 × 4 5/8 × 1 7/16 inches) incl. projecting parts and controls
- **Mass**
  Approx. 148 g (5.3 oz) (main unit only)
- **Supplied accessories**
  Stereo headphones or Stereo earphones (1)
  Carrying case with belt clip (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

| Battery life (approximate hours) | | (EIAJ*) |
|---|---|---|
| | Sony alkaline LR6 (SG)** | Sony R6P (SR) |
| Tape playback | 25 | 7.5 |
| Radio reception | 40 | 14 |

* Measured value by the standard of EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Using a Sony HF series cassette tape)
**When using a Sony LR6(SG) "STAMINA" alkaline dry battery (produced in Japan).

**Note**
- The battery life may be shorter depending on the operating condition, the surrounding temperature and battery type.

## Preparations

### To Insert Batteries A

**1** Slide open the battery compartment lid, and insert two R6 (size AA) dry batteries with correct polarity.

Replace the batteries with new ones when "▭" flashes in the display.

Français

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

## Précautions

### Piles

- Ne transportez pas des piles sèches avec des pièces de monnaie ou autres objets métalliques. Les piles peuvent produire de la chaleur si leurs pôles positif et négatif entrent accidentellement en contact avec un objet métallique.
- Si vous ne comptez pas utiliser votre Walkman pendant un certain temps, retirez les piles pour éviter tout dommage dû à une fuite de l'électrolyte et à la corrosion.

### Manipulation

- Ne laissez pas l'appareil près d'une source de chaleur. Ne l'exposez pas au soleil, à une poussière intense, au sable, à l'humidité, à la pluie, à des chocs mécaniques ; ne laissez pas l'appareil dans une voiture avec les fenêtres fermées.
- N'utilisez pas de cassettes de plus de 90 minutes sauf pour une lecture de longue durée.
- L'afficheur LCD risque d'être à peine visible ou de réagir lentement si vous utilisez l'appareil à des températures élevées (supérieures à 40°C / 104°F) ou basses (inférieures à 0°C / 32°F). Il redeviendra normal à température ambiante.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé depuis longtemps, mettez-le en mode de lecture pendant quelques minutes pour le chauffer, avant de l'utiliser.

### Casques d'écoute/écouteurs

#### Sécurité routière

N'utilisez pas les écouteurs / le casque pendant la conduite d'une voiture, d'une moto ou de tout autre véhicule motorisé, afin d'éviter tout accident de la circulation. En outre, il est interdit dans certains pays d'utiliser un casque ou des écouteurs en conduisant. Il peut être également dangereux d'écouter à volume élevé tout en marchant, spécialement aux croisements.
Soyez toujours extrêmement prudent et cessez d'utiliser cet appareil dans les situations présentant des risques d'accident.

#### Prévention des troubles de l'ouïe

Evitez d'utiliser les écouteurs / le casque à volume élevé. Les médecins déconseillent une écoute continue à volume trop élevé. Si vous percevez un sifflement dans les oreilles, réduisez le volume ou cessez l'écoute.

#### Respect d'autrui

Maintenez un volume d'écoute modéré. Vous pourrez ainsi entendre les sons extérieurs et être attentif aux gens qui vous entourent.

### Entretien

- Pour nettoyer de la tête et le passage de la bande, utilisez une cassette de nettoyage CHK-1W / C-1KW (non fournie) toutes les 10 heures d'écoute. Utilisez uniquement la cassette de nettoyage recommandée.
- Pour nettoyer le coffret, utilisez un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez pas d'alcool, de benzine, ou de diluant.
- Nettoyez régulièrement les bornes des écouteurs ou du casque.

## Guide de dépannage

**Il est impossible d'augmenter le volume.**
- Réglez la fonction AVLS sur NORM.

**Les informations affichées ne sont pas correctes.**
- Les piles sont faibles. Remplacez-les.

**L'affichage et le fonctionnement sont anormaux.**
- Retirez les piles pendant au moins 30 secondes, puis remettez-les en place. Si le problème persiste, retirez de nouveau les piles et laissez l'appareil ainsi pendant au moins 30 minutes, puis remettez-les en place. Dans ce cas, les stations préréglées sont effacées de la mémoire et vous devez recommencer le réglage.

## Spécifications

- **Plage de fréquences**
  FM: 87,5 - 108 MHz
  AM: 530 à 1 710 kHz (Amérique du Nord, Amérique centrale et Amérique du Sud)
  531 à 1 602 kHz (Autres pays)
- **Alimentation**
  3 V CC, 2 piles R6 (format AA)
- **Dimensions (l/h/p)**
  Environ 91,4 × 115,5 x 35,6 mm (3 5/8 × 4 5/8 × 1 7/16 pouces) parties saillantes et commandes comprises
- **Poids**
  Environ 148 g (5,3 oz) (uniquement appareil principal)
- **Accessoires fournis**
  Casque ou écouteurs stéréo (1)
  Etui avec attache pour ceinture (1)

**Pour les utilisateurs en France**
En cas de remplacement du casque / écouteurs, référez-vous au modèle de casques / écouteurs adaptés à votre appareil et indiqué ci-dessous MDR-E808LP.

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

| Autonomie de la pile (approximation en heures) | | (EIAJ*) |
|---|---|---|
| | Pile alcaline Sony (SG)** | Sony R6P (SR) |
| Lecture de cassette | 25 | 7,5 |
| Réception radio | 40 | 14 |

* Valeur mesurée conformément aux normes EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Avec une cassette Sony de série HF)
**Lorsque vous utilisez une pile sèche alcaline Sony LR6(SG) "STAMINA" (produite au Japon).

**Remarque**
- L'autonomie de la pile peut être plus courte selon les conditions de fonctionnement, la température ambiante et le type de pile.

## Préparation

### Installation des piles A

**1** Faites glisser le couvercle du logement des piles pour l'ouvrir et insérez deux piles sèches R6 (format AA) en respectant la polarité.

Remplacez les piles lorsque l'indication "▭" se met à clignoter sur l'afficheur.

中文

## 注意事项

### 关于电池

- 干电池不要同钱币或其它金属物件放在一起。如果金属物件偶尔接触电池的正极与负极，就会发热。
- 如果 Walkman（本机）长期不用，请取出电池以免本机因电池漏液、腐蚀而受损。

### 关于处置

- 不要将本机放在靠近热源或受阳光直射、多尘、多沙、潮湿、雨淋、机械振动的地方，也不要留在车窗关闭的车内。
- 请不要使用 90 分钟以上长度的磁带，除非需要长时间连续播放。
- 本机在高温（40°C以上）或低温（0°C以下）条件下使用，液晶显示窗很难看清楚或者显示速度放慢。在室温下，显示窗恢复到正常操作状况。
- 如果本机已长期不用，在重新开始使用前将其设于播放模式加温几分钟。

### 关于头戴耳机／耳机

#### 途中安全

驾车、骑自行车或驾驶任何摩托车辆时不要使用头戴耳机／耳机，这可能导致交通事故且在有些地区是违法的。走路特别穿越人行横道时用头戴耳机／耳机大音量播放也是有潜在危险的。
在有潜在危险的场合应格外小心，或者停止使用本机。

#### 防止听力受损

不要大音量使用头戴耳机／耳机。听力专家反对持续、大声和不断的播放。如果您感觉耳鸣，请降低音量或停止使用。

#### 关心他人

音量保持中等水准。这样您可听到外面的声音，对您周围的人也是合适的。

### 关于维护

- 每播放 10 小时使用清洁盒带 CHK-1W/C-1KW（未提供）清洁磁头和通道。仅使用推荐的清洁盒带。
- 清洁外壳用稍蘸些水的软布。不要用酒精、汽油或稀释剂。
- 定期清洁头戴耳机／耳机插塞。

## 故障排除

音量不能调高。
- 将 AVLS 设于 NORM。

显示窗上显示不正确的信息。
- 电池电量很弱，更换新电池。

显示和操作不正常。
- 取出电池 30 秒钟或 30 秒钟以上，然后再插入。如果仍不能解决问题，取出电池，让本机 30 分钟或更长时间没有电池，然后再插入电池。此时重新预设电台，因为预设电台已从存储器中抹除。

## 规格

- 频率范围
  FM: 87.5-108MHz
  AM: 530-1 710kHz（北美、中美和南美）
  531-1 602kHz（其它国家）
- 电力消耗
  3V DC 电池 R6（3 号，AA）× 2
- 尺寸（宽／高／深）
  约 91.4 × 115.5 × 35.6mm（包括凸出部分和控制键）
- 重量
  约 148g（只包括主机）
- 提供的附件
  立体声头戴耳机或立体声耳机(1)
  有皮带扣的便携盒(1)

设计和规格如有变更，恕不另行通知。

| 电池寿命（大约小时数） | | (EIAJ*) |
|---|---|---|
| | Sony 碱性电池 LR6(SG)** | Sony R6P (SR) |
| 磁带播放 | 25 | 7.5 |
| 无线电接收 | 40 | 14 |

* EIAJ（日本电子工业联合会）标准的测定值。（使用 Sony HF 系列盒带）
**使用 Sony LR6(SG)" STAMINA "碱性干电池（日本生产）时。

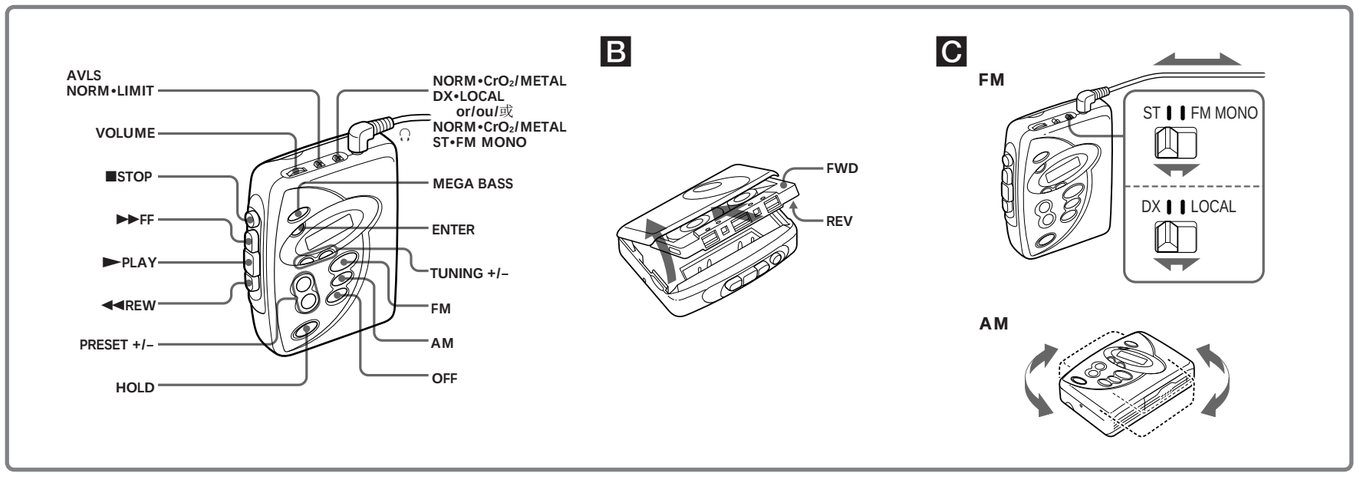
注
- 随操作状况、周围温度和电池类型不同，电池寿命可能有所缩短。

## 准备

### 插入电池 A

**1** 滑移并打开电池仓盖，按正确极性插入两节 R6（3 号，AA）干电池。

当显示窗上 " ▭ " 闪烁时更换新电池。




English

## Playing a Tape B

1 Insert a cassette and set NORM•$CrO_2$/METAL to match the tape type.
2 Press ►PLAY.
Adjust the volume with VOLUME.

| To | Press |
|---|---|
| Stop playback | ■STOP |
| Wind rapidly* | ►►FF or ◄◄REW |

* If you leave the unit after the tape has been wound or rewound, the batteries will be consumed rapidly. Be sure to press ■STOP.

**Note**
• Do not open the cassette holder while the tape is running.

## Listening to the Radio

1 If the HOLD function is turned on, slide the HOLD switch in the opposite direction of the arrow to unlock the controls.
Make sure that the tape has stopped completely.
2 Press FM or AM to select the desired band and turn on the radio.
3 Press TUNING +/– to tune in to the desired station.
If you hold down TUNING+/– for a few seconds, the Walkman starts scanning for stations and stops for 3 seconds each time a station is tuned. When the desired frequency digits appear, press TUNING+/– to stop.

### To turn off the radio
Press OFF.

### To improve broadcast reception C
• **For FM:** Extend the headphones/earphones cord (antenna) or adjust DX•LOCAL or ST•FM MONO.
• **For AM:** Reorient the unit itself.

## Presetting Radio Stations

You can preset up to 40 stations.
For Canada and Central/South America: 30 for FM and 10 for AM
For other countries: 35 for FM and 5 for AM

### Presetting Automatically Scanned Stations

1 Press FM or AM.
2 Press ENTER for more than 3 seconds.
Preset number 1 will flash in the display and the Walkman starts scanning the stations from the lower frequencies and stops for about 3 seconds when a station is received.
3 If you wish to preset the received station, press ENTER while the preset number is flashing.
The received station is preset on preset number 1 and the unit starts scanning for the next receivable station.
4 Repeat Step 3 until all receivable stations are preset.

### To stop scanning
Press OFF. The radio is turned off at the same time.

**Note**
• If stations are already stored, the newly preset stations replace the old ones when the above procedure is completed.

### Presetting Stations Manually

1 Press FM or AM.
2 Press ENTER.
The frequency digits and a preset number flash in the display.
3 While the frequency digits and the preset number are flashing, tune in to a station you wish to store using TUNING+/–, and select a preset number using PRESET+/–.
4 While the frequency digits and the preset number are flashing, press ENTER.

**Notes**
• If you cannot complete step 3 or 4 while the indications are flashing, repeat from step 2.
• If a station is already stored, the new station replaces the old one.

### To cancel the stored station
Follow the procedure above and in step 3, press and hold TUNING +/– until "- - - -" is displayed and select the preset number you want to cancel using PRESET +/–. Press ENTER while "- - - -" is flashing.

### Playing the preset radio stations
1 Press FM or AM.
2 Press PRESET+/–.

## Using Other Functions

### Locking the controls
Set the HOLD switch in the direction of the ▷ mark to lock the controls.
The hold function only locks the radio operation buttons and MEGA BASS.

### Emphasizing bass sound
Press MEGA BASS.
"MEGA BASS" appears in the display.

**Notes**
• If the sound is distorted when MEGA BASS is activated, turn down the volume of the main unit or select normal mode.
• Bass emphasis may not show great effect if the volume is turned up too high.

### Protecting your hearing — AVLS (Automatic Volume Limiter System)
Set AVLS to LIMIT. The maximum volume is kept down to protect your ears.

Français

## Lecture de cassette B

1 Insérez une cassette et réglez sur NORM•$CrO_2$/METAL pour sélectionner le type de cassette.
2 Appuyez sur ►PLAY.
Réglez le volume avec VOLUME.

| Pour | Appuyez sur |
|---|---|
| Arrêter la lecture | ■ STOP |
| Bobinage rapide* | ►►FF ou ◄◄REW |

* Si vous n'utilisez pas l'appareil après un rembobinage ou une avance rapide, les piles seront rapidement usées. Veillez à appuyer sur ■STOP.

**Remarque**
• N'ouvrez pas le logement de la cassette pendant la lecture d'une bande.

## Ecoute de la radio

1 Si la fonction HOLD est activée, ramenez le commutateur HOLD dans le sens opposé à la flèche pour déverrouiller les commandes.
Assurez-vous que la cassette est complètement arrêtée.
2 Appuyez sur FM ou AM pour sélectionner la bande de votre choix et allumer la radio.
3 Appuyez sur TUNING +/– pour syntoniser la station souhaitée.
Si vous maintenez la touche TUNING+/- enfoncée pendant quelques secondes, le Walkman démarre la recherche des stations, puis s'arrête 3 secondes à chaque fois qu'une station est syntonisée. Lorsque le numéro de la fréquence souhaitée apparaît, appuyez sur TUNING+/- pour arrêter.

### Pour éteindre la radio
Appuyez sur OFF.

### Pour améliorer la réception des émissions C
• **FM :** déployez le câble (antenne) du casque d'écoute/des écouteurs ou réglez DX•LOCAL ou ST•FM MONO.
• **AM :** réorientez l'appareil proprement dit.

## Préréglage des stations radio

Vous pouvez prérégler en tout 40 stations.
Canada, Amérique centrale et Amérique du Sud : 30 pour FM et 10 pour AM.
Autres pays : 35 pour FM et 5 pour AM.

### Préréglage des stations syntonisées automatiquement
1 Appuyez sur FM ou AM.
2 Appuyez sur ENTER pendant plus de 3 secondes.
Le numéro de préréglage 1 clignote sur l'afficheur et le Walkman commence à syntoniser les stations à partir des fréquences les plus basses et s'arrête environ 3 secondes lorsqu'une station est reçue.
3 Si vous souhaitez prérégler la station reçue, appuyez sur ENTER jusqu'à ce que le numéro préréglé clignote.
La station reçue est préréglée sur le numéro de préréglage 1 et l'appareil recommence à syntoniser la station suivante.
4 Répétez l'étape 3 jusqu'à ce que toutes les stations qui peuvent être réceptionnées soient préréglées.

### Pour arrêter la syntonisation
Appuyez sur OFF. La radio s'éteint en même temps.

**Note**
• Si les stations sont déjà mémorisées, les nouvelles stations préréglées remplacent les anciennes, lorsque la procédure ci-dessus est utilisée.

### Préréglage manuel des stations
1 Appuyez sur FM ou AM.
2 Appuyez sur ENTER.
Les chiffres de la fréquence et un nombre préréglé clignotent sur l'afficheur.
3 Lorsque les chiffres de la fréquence et le nombre préréglé clignotent, syntonisez une station que vous souhaitez sauvegarder à l'aide de TUNING+/–, et sélectionnez un numéro de préréglage à l'aide de PRESET+/–.
4 Lorsque les chiffres de la fréquence et le nombre de préréglage clignotent, appuyez sur ENTER.

**Remarques**
• Si vous ne pouvez pas effectuer l'étape 3 ou 4 lorsque les indications clignotent, répétez l'étape 2.
• Si une station est déjà sauvegardée, la nouvelle station remplace l'ancienne.

### Pour annuler une station préréglée
Procédez comme indiqué précédemment et à l'étape 3, maintenez enfoncée la touche TUNING +/- jusqu'à ce l'indication "- - - -" apparaisse, puis sélectionnez le numéro de préréglage à annuler avec PRESET +/-. Appuyez sur ENTER alors que l'indication "- - - -" clignote.

### Pour écouter les stations radio préréglées
1 Appuyez sur FM ou AM.
2 Appuyez sur PRESET+/–.

## Autres fonctions

### Verrouillage les commandes
Positionnez le commutateur HOLD dans le sens de la marque ▷ afin de verrouiller les commandes.
La fonction HOLD permet uniquement de verrouiller les touches de la radio et MEGA BASS.

### Pour amplifier les graves
Appuyez sur MEGA BASS.
"MEGA BASS" apparaît sur l'afficheur.

**Remarques**
• Si le son subit une distorsion lorsque MEGA BASS est activé, baissez le volume de l'appareil principal ou sélectionnez le mode normal.
• L'amplification des graves risque de ne pas être très efficace si le volume est trop élevé.

### Protection de l'ouïe — fonction AVLS (limitation automatique du volume)
Réglez AVLS sur LIMIT. Le volume maximum est maintenu à un niveau faible pour vous protéger l'ouïe.

中文

## 播放磁带 B

1 插入盒带并设定 NORM•$CrO_2$/METAL 与磁带类型匹配。
2 按 ►PLAY 键。
用 VOLUME 键调节音量。

| 要 | 按 |
|---|---|
| 停止播放 | ■ STOP |
| 快进 * | ►►FF 或 ◄◄REW |

* 如果磁带已卷带或倒带后仍让本机运行，电池将很快耗尽。务必按 ■ STOP 键。

注
• 磁带在运行中不要打开盒带座。

## 收听无线电

1 如果 HOLD 功能打开，将 HOLD 开关沿箭头相反方向滑动以解开控制键。
确认磁带已完全停止。
2 按 FM 或 AM 键选择需要的波段并打开无线电。
3 按 TUNING +/—键调入需要的电台。
如果按下 TUNING +/—键几秒钟，Walkman（本机）开始扫描电台。每次找到一个电台，停 3 秒钟。当出现需要的频率数字时，按 TUNING +/—键停止扫描。

关闭无线电
按 OFF 键。

改善广播接收 C
• 对于 FM：延长头戴耳机／耳机线（天线）或调节 DX•LOCAL 或 ST•FM MONO。
• 对于 AM：重新定向本机。

## 预设电台

您可以预设多达 40 个电台。
对于加拿大和中／南美洲：FM 30 个台，AM 10 个台。
对于其它国家：FM 35 个台，AM 5 个台。

### 预设自动扫描的电台
1 按 FM 或 AM 键。
2 按 ENTER 键 3 秒钟以上。
预设号1将在显示窗上闪烁。Walkman（本机）开始从低频段扫描电台，在接收到电台时停止约 3 秒钟。
3 如果您要预设接收到的电台，在预设号闪烁时按 ENTER 键。
接收到的电台被预设于预设号 1，本机开始扫描下一个可接收的电台。
4 重复步骤 3 直至所有可接收电台均被预设。

停止扫描
按 OFF 键，无线电同时关闭。

注
• 如果电台早已预设，当完成上述步骤时，新预设的电台就取代原有的电台。

### 手动预设电台
1 按 FM 或 AM 键。
2 按 ENTER 键。
频率数字和预设号在显示窗上闪烁。
3 当频率数字和预设号闪烁时，用 TUNING +/—键调入您想存储的电台，并用 PRESET +/—键选择预设号。
4 当频率数字和预设号闪烁时，按 ENTER 键。

注
• 如果上述指示闪烁时您不能完成步骤3或步骤4，请从步骤 2 开始重复操作。
• 如果电台早已存储，新电台就取代原有的电台。

取消存储的电台
遵循上述步骤，并在步骤3按和按 TUNING +/—键直到 " - - - - " 显示，用 PRESET +/—键选择您要取消的预设号。在 " - - - - " 闪烁时按 ENTER 键。

### 播放预设的电台
1 按 FM 或 AM 键。
2 按 PRESET +/—键。

## 使用其它功能

### 锁定控制键
将 HOLD 开关设于 ▷ 标志方向以锁定控制键。
保持功能仅锁定无线电操作键和 MEGA BASS 键。

### 加重低音声
按 MEGA BASS 键。
显示 " MEGA BASS "。

注
• 当激活 MEGA BASS时，如果声音失真，降低主机音量或选择正常模式。
• 如果音量调得太高，低音加重可能没有很大效果。

### 保护您的听觉— AVLS（自动音量限制系统）
将 AVLS 设于 LIMIT。这将限制最大音量以保护您的耳朵。